

Porównanie tłumaczeń Izajasza 47:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jesteś zmęczona mnóstwem swych planów!* Niech wstaną i ocalą cię dzielący niebios,** obserwatorzy gwiazd, oznajmiający co miesiąc, skąd na ciebie przyjdą*** (nieszczęścia). ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Lub: rad.

²⁾ dzielący niebios, wg qere הַבְּרִי (howre): (ci, którzy) podzielili niebios, wg ketiw הַבְּרִי (hawru). Wg lQIsa a : przyłączający się do niebios, חֹבְרֵי (zob. <x>290 44:11</x>).

³⁾ przyjdą, יָבֹאוּ : wg lQIsa a : przyjdzie, יָבוֹא .